



Chers parents,

En collaboration avec la Police Grand-ducale, les écoles fondamentales de la Commune de Schengen ont lancé le projet d'accompagnateur de bus scolaire, « **Schoulbusbegleeder** ».

**A partir du lundi 3 décembre 2012**, des élèves des cycles 4.1 et 4.2 de nos trois écoles fondamentales assumeront la fonction de « *Schoulbusbegleeder* » ; ils contrôleront l'installation correcte de leurs camarades sur les sièges et le port de la ceinture de sécurité et ils seront vigilants aux perturbations éventuelles afin de minimiser le comportement agressif ou brutal lors du trajet.

L'accompagnement dans les bus est une réponse aux sollicitations des parents et du personnel enseignant. Tous nos enfants doivent se sentir bien et en sécurité dans les bus lors du transport scolaire. Le projet constitue une forme particulière d'amélioration de la sécurité et de prévention dans le domaine de l'indiscipline et de la violence sur le chemin d'école, en promouvant parallèlement le courage civil des jeunes.

Le projet fonctionne sur trois ans et se trouve sous le patronage de la Police Grand-ducale, de l'Administration communale, du personnel enseignant et des représentants des parents d'élèves des écoles de Schengen ainsi que des entreprises de bus.

**Missions du « *Schoulbusbegleeder* » :**

- Assurer la sécurité, contrôler le port des ceintures ;
- Aider les personnes à monter et descendre du bus ;
- Gérer les conflits, respecter et faire respecter l'homme et le matériel.
- Surveiller, instaurer de la discipline.

Vêtus d'un gilet spécifique, d'une casquette ou d'un ruban avec la mention « *Schoulbusbegleeder* », les accompagnateurs auront donc la tâche d'observer ce qui se passe dans le bus d'aider à garantir la sécurité et de calmer des situations exceptionnelles, uniquement en utilisant le regard et la parole. Ils ne seront pas autorisés à se lever pendant que le bus est en mouvement.

À besoin, ils signaleront des situations vraiment dangereuses au chauffeur ou à l'enseignant, qui seront alors clarifiées par le chauffeur, l'enseignant ou encore la commune. En aucun cas, les accompagnateurs peuvent cependant être tenus responsables d'incidents qui pourraient se produire pendant leur « mission ».

La **formation spéciale des « *Schoulbusbegleeder* »**, qui s'est déroulée le 27 novembre 2012, a été assurée par une équipe de la police, en collaboration avec les enseignants et les entreprises de bus.

Rappelons que tout comportement inadéquat d'un élève aura des conséquences et pourra même entraîner l'exclusion temporaire du transport scolaire.

La commune de Schengen compte donc sur le soutien des parents et des élèves, afin que ce projet contribue au bien-être et à la sécurité de tous les usagers du bus scolaire.

**Le collège des bourgmestre et échevins**



Liebe Eltern,

In Zusammenarbeit mit der *Police Grand-ducale*, haben die Grundschulen der Gemeinde Schengen das Projekt des Schulbusbegleiters, „**Schoulbusbegleeder**“, gestartet.

**Ab Montag, dem 3. Dezember 2012**, werden Schüler der Zyklen 4.1 und 4.2 unserer drei Grundschulen die Funktion der „*Schoulbusbegleeder*“ ausüben; sie werden die korrekte Installation ihrer Mitschüler auf den Sitzen, sowie das Anlegen des Sicherheitsgurts kontrollieren und sie werden auf mögliche Störungen achten, um einem aggressiven oder brutalen Verhalten während der Fahrt entgegen zu wirken.

Die Begleitung in den Bussen ist als Antwort auf die Anforderungen der Eltern und des Lehrpersonals zu betrachten. Alle unsere Kinder sollen sich während des Schultransports wohl und sicher fühlen. Das Projekt ist eine besondere Form der Verbesserung der Sicherheit und der allgemeinen Prävention im Bereich der Disziplinlosigkeit und Gewalt auf dem Schulweg, bei gleichzeitiger Förderung der Zivilcourage bei den Jugendlichen.

Das Projekt läuft über drei Jahre unter der Schirmherrschaft der *Police Grand-ducale*, der Gemeindeverwaltung, des Lehrpersonals und der Elternvertreter der Grundschulen der Gemeinde Schengen sowie der jeweiligen Busunternehmen.

#### **Aufgaben des „Schoulbusbegleeder“:**

- Gewährleisten der Sicherheit, Kontrolle des Anlegens des Sicherheitsgurts;
- Hilfe beim Ein- und Aussteigen;
- Bewältigen von Konflikten, Einfordern von Respekt gegenüber Mensch und Material;
- Überwachen, Einbringen von Disziplin.

Gekleidet mit einer Sicherheitsweste, einer Baseballkappe oder einer Manschette, mit der Aufschrift „*Schoulbusbegleeder*“, haben die Begleiter also die Aufgabe das Geschehen im Schulbus zu beaufsichtigen, die Sicherheit zu gewährleisten und außergewöhnliche Situationen zu beruhigen, eigens durch Blick- und Sprachkontakt. Es ist ihnen nicht erlaubt während der Fahrt aufzustehen.

Falls notwendig, werden sie gefährliche Situationen dem Busfahrer oder dem Lehrpersonal melden, diese werden dann entweder vom Busfahrer, dem Lehrpersonal oder der Gemeinde geklärt. In keinem Fall können jedoch die Begleiter haftbar gemacht werden für eventuelle Vorfälle während ihrer „Mission“.

Die **Ausbildung der „Schoulbusbegleeder“**, welche am 27. November 2012 stattfand, wurde von der Polizei, in Zusammenarbeit mit dem Lehrpersonal und den Busunternehmen, geleitet.

Es bleibt daran zu erinnern, dass jegliches unsachgemäße Verhalten eines Schülers Konsequenzen haben wird und es gegebenenfalls zum zeitweiligen Ausschluss vom Schultransport kommen kann.

Die Gemeinde Schengen zählt somit auf die Unterstützung der Eltern und der Schüler, damit dieses Projekt zur Sicherheit und zum Wohl von allen Nutzern des Schultransports beiträgt.